



## Newsletter #17 vom 18.3.2022

Русский перевод приводится ниже.

### Herzlich willkommen in Deutschland.

Mit diesem Newsletter möchten wir Menschen Informationen bieten, die in Folge des Krieges in der Ukraine im Kreis Lippe, Deutschland, Zuflucht gefunden haben und deren Angehörige, bzw. Menschen, welche die Betroffenen unterstützen. Wir werden hier regelmäßig berichten, was es an neuen Informationen gibt und was zu beachten ist. Dabei konzentrieren wir uns auf rechtliche Fragen, insbesondere zum Thema Aufenthalt, Arbeit und Soziales.

### Früherer Newsletter

Wenn Sie etwas in diesem Newsletter nicht verstehen, macht es Sinn, zuerst einer der alten Newsletter zu lesen, da dort einiges erklärt wird, was wir hier nicht wiederholen. Die alten Newsletter finden Sie auf den folgenden Internetseite: <https://www.diakonie-lippe.de/10197-0-58>



### Anmeldung beim Sozialamt

Heute ist für Menschen aus der Ukraine, die sich in Detmold aufhalten, das Angebot der Flüchtlingshilfe Lippe e.V. die Formulare für das Sozialamt auszufüllen gestartet. Am Samstag von 12:00 bis 18:00 und am Montag von 12:00 bis 18:00 Uhr sind wir weiterhin erreichbar. Sie finden uns in der Christuskirche, Bismarckstr.23 in Detmold. Wir empfehlen, dass pro Familie nur ein Erwachsener kommt, gerne auch mit einem Mitglied der Gastfamilie. Bitte bringen Sie unbedingt ihren Pass, Inlandspass oder Geburtsurkunde mit.

### Finanzielle Hilfe für schwangere Frauen

(Gastbeitrag des Ev. Beratungszentrum der Lippischen Landeskirche)

Das Ev. Beratungszentrum der Lippischen Landeskirche bietet im Rahmen der Schwangerenberatung geflüchteten schwangeren Frauen und ihren Familien schnell und unbürokratisch Hilfe aus der Bundesstiftung "Mutter und Kind" an:

Wenn Sie schwanger sind, können Sie einen Antrag auf diese Gelder in unserem Beratungszentrum stellen. Dieses Geld ist für Schwangerschaftskleidung und für die Erstausstattung des Kindes gedacht. Das Geld wird zwei Monate vor dem Geburtstermin ausgezahlt.

Als Erstes sollten Sie telefonisch einen Termin unter der Telefonnummer 05231/99280 vereinbaren. Termine können in Detmold (Lortzingstraße 6) und in Bad Salzuflen (Gröchteweg 32) stattfinden. Zu diesem Termin bringen Sie bitte einen Nachweis der Schwangerschaft (Mutterpass) und Ihren Ausweis mit dem Einreisestempel in die EU mit.

Sollten Sie schon ein Dokument über Ihre Aufenthaltserlaubnis oder einen Asylbewerberleistungsbescheid haben, bringen Sie diesen bitte auch mit. Wenn Sie diesen noch nicht haben, können Sie die Dokumente auch nachreichen.

Fragen zum Thema Schwangerschaft und Geburt in Deutschland können Sie mit der Beraterin besprechen. Für das Gespräch kann eine Übersetzerin bestellt werden.

Weitere Informationen finden Sie in ukrainischer Sprache unter [https://www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de/fileadmin/user\\_upload/Infobla%C3%BCtter\\_Fremdsprachen/Ukrainisch.pdf](https://www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de/fileadmin/user_upload/Infobla%C3%BCtter_Fremdsprachen/Ukrainisch.pdf).

### Vorsicht bei Mietverträgen

Achten Sie immer darauf, was sie unterschreiben und lassen Sie sich vorab beraten. Unterschreiben Sie keine Papiere, die Sie nicht verstehen.

Im Kreis Lippe hat es die ersten Fälle gegeben, in denen Betroffenen vollkommen überteuerte Wohnungen angemietet haben. Der Vermieter hat ihnen gesagt, dass sie ein Papier unterschrieben müssten, damit er ihnen Wohnraum vermittelt. Dass die Betroffenen eine Miete zahlen müssen, war ihnen nicht bewusst. **Hotline**

Sie haben Fragen zu Ihrem Aufenthalt? Zum Sozialgeld? Zu anderen rechtlichen Fragen? Die Flüchtlingshilfe Lippe e.V. ist eine Beratungsstelle, die unabhängig von den deutschen Behörden ist. Sie müssen also keine Angst haben, dass Ihre Fragen die deutschen Behörden erreicht. Das Angebot ist dazu noch kostenlos.

Sie erreichen uns

Montags von 11:00 - 12:00 Uhr, mittwochs von 9:00 - 10:00 Uhr und freitags von 11:00 - 12:00 Uhr unter der Telefonnummer 0151 - 41 98 87 66. Gerne können Sie uns auch eine EMail schreiben: [ukraine@fh-l.org](mailto:ukraine@fh-l.org). Für den Erhalt unseres Newsletters melden Sie sich hier an: <https://www.diakonie-lippe.de/10197-0-58>.

Aufgrund der aktuellen Entwicklung haben wir unsere Telefonsprechzeiten bis zum 19.03.2022 ausgeweitet. Sie erreichen uns in den kommenden vier Tagen von 9:00 - 17:00 Uhr unter der Telefonnummer 0151 - 41 98 87 66. Ab dem 21.03. sind wir wieder zu den üblichen Sprechzeiten erreichbar: montags von 11:00 - 12:00 Uhr, mittwochs von 9:00 - 10:00 Uhr und freitags von 11:00 - 12:00 Uhr.



### Kurzer Newsletter

Aufgrund der aktuellen Ereignisse wird dieser Newsletter etwas kürzer. Wir werden uns bemühen, am Wochenende weitere Informationen zu Verfügung zu stellen.

### Wichtig!

Auch wir wissen aktuell nur sehr wenig. Es kann sein, dass die Informationen, die wir Ihnen hier geben, morgen bereits veraltet sind. Bitte lesen Sie daher regelmäßig unseren Newsletter.

# Информационный бюллетень #17 от 18.3.2022

## Добро пожаловать в Германию.

Этим бюллетенем мы хотели бы предложить информацию людям, которые нашли убежище в районе Липпе, Германия, в результате воины в Украине, а также их родственникам или людям, которые поддерживают пострадавших. Мы будем регулярно сообщать здесь о том, какая новая информация появилась и что необходимо принять во внимание. Мы сосредоточимся на юридических вопросах, особенно на вопросах проживания, работы и социальных вопросах.

### 18 Предыдущая рассылка

Если вам что-то непонятно в этом бюллетене, имеет смысл сначала прочитать один из старых бюллетеней, так как там объясняются некоторые вещи, которые мы не повторяем здесь. Вы можете найти старые информационные бюллетени на сайте:

<https://www.diakonie-lippe.de/10197-0-58>



## Регистрация в органах социального обеспечения

Сегодня для жителей Украины, проживающих в Детмольде, началась акция Flüchtlingshilfe Lippe e.V. по заполнению анкет для управления социального обеспечения. Мы по-прежнему доступны в субботу с 12:00 до 18:00 и в понедельник с 12:00 до 18:00. Вы найдете нас в Christuskirche, Bismarckstr.23 в Детмольде. Мы рекомендуем, чтобы из каждой семьи приезжал только один взрослый, желательно с членом принимающей семьи. Пожалуйста, не забудьте взять с собой паспорт, внутренний паспорт или свидетельство о рождении.

## Финансовая помощь беременным женщинам

(Гостевая статья Протестантского консультационного центра региональной церкви Липпе) Ев. консультационный центр региональной церкви Липпе предлагает быструю и небюрократическую помощь от Федерального фонда "Мать и дитя" беременным женщинам-беженкам и их семьям в рамках консультаций по беременности: Если вы беременны, вы можете подать заявление на получение этих средств в нашем консультационном центре. Эти деньги предназначены на одежду для беременных и на первоначальную экипировку ребенка. Деньги выплачиваются за два месяца до наступления срока платежа.

Первое, что вам следует сделать, это записаться на прием по телефону 05231/99280. Записаться на прием можно в Детмольде (Lortzingstraße 6) и в Бад-Зальцуфлене (Gröchteweg 32).

Пожалуйста, принесите на прием подтверждение беременности (паспорт матери) и удостоверение личности со штампом о въезде в ЕС.

Если у вас уже есть документ о виде на жительство или уведомление о пособии для просителей убежища, пожалуйста, также возьмите его с собой. Если у вас его еще нет, вы также можете подать документы позже.

Вы можете обсудить с консультантом вопросы о беременности и родах в Германии. На собеседование может быть назначен переводчик.

Более подробную информацию на украинском языке вы можете найти на сайте  
[https://www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de/fileadmin/user\\_upload/Infobla%CC%88tter\\_Fremdsprachen/Ukrainisch.pdf](https://www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de/fileadmin/user_upload/Infobla%CC%88tter_Fremdsprachen/Ukrainisch.pdf).

### **Будьте осторожны с договорами аренды**

Всегда будьте внимательны к тому, что вы подписываете, и предварительно получите консультацию. Не подписывайте никаких бумаг, которые вам непонятны.

В Kreis Lippe появились первые случаи, когда люди снимали квартиры по совершенно завышенным ценам. Хозяин дома сказал им, что они должны подписать бумагу, чтобы он мог найти им жилье. Они не знали, что должны платить за аренду.

### **Горячая линия**

У вас есть вопросы по поводу вашего пребывания? О социальных пособиях? О других юридических вопросах? Flüchtlingshilfe Lippe e.V. - это независимый от немецких властей консультационный центр. Поэтому вы можете не бояться, что ваши вопросы дойдут до немецких властей. Услуга также предоставляется бесплатно.

Вы можете связаться с нами

По понедельникам с 11:00 до 12:00, по средам с 9:00 до 10:00 и по пятницам с 11:00 до 12:00 по телефону 0151 - 41 98 87 66. Вы также можете написать нам по электронной почте: ukraine@fh-l.org. Чтобы получать нашу рассылку, подпишитесь здесь: <https://www.diakonie-lippe.de/10197-0-58>.

В связи с текущими событиями мы продлили время консультаций по телефону до 19.03.2022. Вы можете связаться с нами в течение следующих четырех дней с 9:00 до 17:00 по телефону 0151 - 41 98 87 66. С 21.03. мы снова будем доступны в наши обычные часы работы: по понедельникам с 11:00 до 12:00, по средам с 9:00 до 10:00 и по пятницам с 11:00 до 12:00.



### **Краткий информационный бюллетень**

В связи с текущими событиями этот бюллетень будет немного короче. Мы постараемся предоставить более подробную информацию в выходные дни.

### **Важно!**

Даже мы знаем очень мало на данный момент. Возможно, что информация, которую мы вам здесь предоставим, завтра уже будет неактуальной. Поэтому, пожалуйста, регулярно читайте наш информационный бюллетень.